EN Read the Quick Start Guide and the Important Information carefully before use and keep for future reference.
Illustrations of the product, accessories, and app interface are for reference purposes only. Actual product and functions may vary.
Go to **navimow.segway.com** for the complete **User Manual** and other user materials.

DE Lesen Sie die Schnellstartanleitung und die wichtigen Informationen vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
Abbildungen des Produkts, des Zubehörs und der App-Oberfläche dienen nur zu Referenzzwecken. Das tatsächliche Produkt und seine Funktionen können davon abweichen.
Das vollständige Benutzerhandbuch und weitere **Benutzermaterialien** finden Sie unter **navimow.segway.com**.

FR Lisez attentivement le guide de prise en main rapide et les informations importantes avant utilisation et conservez-les pour référence ultérieure.
Les illustrations du produit, des accessoires et de l'interface de l'application sont fournies à titre indicatif uniquement. Le produit et les fonctions réels peuvent varier.
Rendez-vous sur **navimow.segway.com** pour consulter **le manuel de l'utilisateur** complet et d'autres documents utilisateur.

IT Leggere attentamente la Guida rapida al primo avvio e le Informazioni importanti prima dell'uso e conservarle per eventuali riferimenti futuri.
Le illustrazioni del prodotto, degli accessori e dell'interfaccia dell'app servono solo a scopo di riferimento. Prodotto e funzioni effettivi potrebbero variare.
Accedere a **navimow.segway.com** per il **manuale utente** completo e per altri materiali per l'utente.

NL Lees de beknopte handleiding en de belangrijke informatie zorgvuldig voor gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
Afbeeldingen van het product, de accessoires en de app-interface zijn alleen ter referentie. Het werkelijke product en de functies kunnen variëren.
Ga naar **navimow.segway.com** voor de volledige **gebruikershandleiding** en ander gebruikersmateriaal.

SV Läs snabbstartsguiden och den viktiga informationen noga före användning och spara för framtida referens.
Illustrationer av produkt, tillbehör och appgränssnitt är endast avsedda som referens. Faktisk produkt och funktioner kan variera.
Gå till **navimow.segway.com** för den fullständiga **användarhandboken** och annat användarmaterial.

FI Lue pikaopas ja tärkeät tiedot huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
Tuotteen, lisävarusteiden ja sovelluksen käyttöliittymän kuvat ovat vain viitteellisiä. Todellinen tuote ja toiminnot voivat vaihdella.
Siirry osoitteeseen **navimow.segway.com** saadaksesi täydellisen **käyttöohjeen** ja muun käyttäjän materiaalin.

NO Les hurtigstartveiledningen og viktig informasjon nøye før bruk og ta vare på den til senere bruk.
Illustrasjoner av produktet, tilbehøret og appgrensesnittet er kun til referanseformål. Faktiske produkter og funksjoner kan variere.
Gå til **navimow.segway.com** for å få den fullstendige **brukerhåndboken** og annet brukermateriale.

DA Læs hurtigstartguiden og de vigtige oplysninger omhyggeligt inden brug og opbevar til fremtidig reference.
Illustrationer af produktet, tilbehør og appinterface er kun til referenceformål. Det faktiske produkt og funktionerne kan variere.
Gå til **navimow.segway.com** for den komplette **brugervejledning** og andet brugermateriale.

ES Lea atentamente la guía de inicio rápido y la información importante antes del uso y consérvelas para futuras consultas.
Las ilustraciones del producto, los accesorios y la interfaz de la aplicación son solo para fines de referencia. El producto y las funciones reales pueden variar.
Vaya a **navimow.segway.com** para obtener **el manual del usuario** completo y otros materiales del usuario.

PT Leia cuidadosamente o Guia de Início Rápido e as Informações Importantes antes de utilizar e guarde para referência futura. As ilustrações do produto, acessórios e interface da aplicação servem apenas como referência. O produto e as funções reais podem variar.
Aceda a **navimow.segway.com** para obter **o Manual do Utilizador** completo e outros materiais de utilizador.

CS Před použitím si pozorně přečtěte Stručnou úvodní příručku a Důležité informace a uschovejte je pro budoucí použití.
Ilustrace výrobku, příslušenství a rozhraní aplikace slouží pouze pro referenční účely. Skutečný výrobek a funkce se mohou lišit.
Kompletní Uživatelskou příručku a další uživatelské materiály najdete na **navimow.segway.com**.

SK Pred použitím si pozorne prečítajte príručku Rýchly štart a Dôležité informácie a uschovajte si ich pre budúce použitie.
Ilustrácie produktu, príslušenstva a rozhrania aplikácie slúžia len na referenčné účely. Skutočný produkt a funkcie sa môžu líšiť.
Kompletnú používateľskú príručku a ďalšie používateľské materiály nájdete na stránke **navimow.segway.com**.

PL Przed użyciem należy uważnie przeczytać skrócona instrukcję obsługi oraz ważne informacje i zachować je na przyszłość.
Ilustracje produktu, akcesoriów i interfejsu aplikacji służą wyłącznie do celów poglądowych. Rzeczywisty produkt i funkcje mogą się różnić.
Przejdź do witryny **navimow.segway.com**, aby uzyskać dostęp do pełnego Podręcznika użytkownika i innych materiałów dla użytkownika.

22
PAP
Raccolta Carta

Original Instructions / Übersetzung der Originalanleitungen / Traduction des instructions originales / Traduzione delle istruzioni originali / Nederlandstalige instructies / Översättning av originalinstruktionerna / Alkuperäisten ohjeiden käännös / Oversettelse av de originale instruksjonene / Oversættelse af de originale instruktioner / Traducción de las instrucciones originales

CE.04.00.0523.01-A

SEGWAY®

DESIGN AWARD 2022

reddot winner 2021



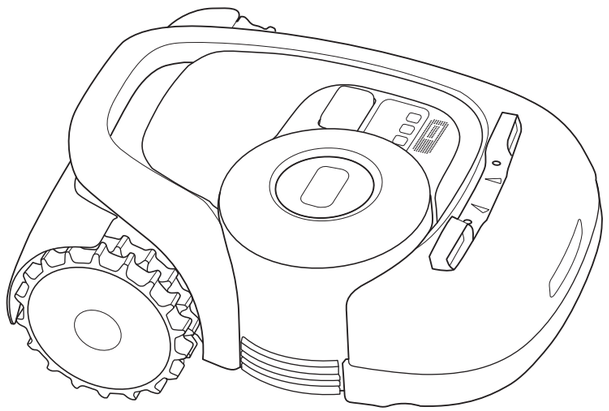
Navimow

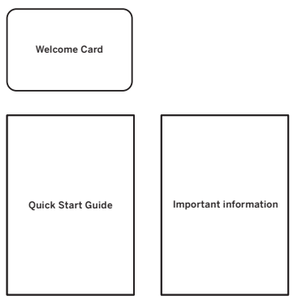
Rychlý návod

Zvolte si život bez hranic

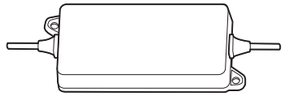
Package Contents / Paketinhalt / Contenu de la boîte / Contenuto della confezione / Verpakkingsinhoud / Förpackningens innehåll / Paketin sisältö / Pakkeinnhold / Pakkeindhold / Contenido del paquete / Conteúdos do Pacote / Obsah balení / Obsah balenia / Zawartość opakowania

Navimow

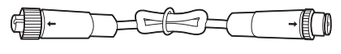




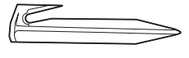
EN **User materials:** welcome card, quick start guide, important information
DE **Benutzermaterialien:** Willkommenskarte, Schnellstartanleitung, wichtige Informationen
FR **Documents utilisateur :** carte de bienvenue, guide de prise en main rapide, informations importantes
IT **Materiali per l'utente:** biglietto di benvenuto, guida rapida, informazioni importanti
NL **Gebruikersmateriaal:** welkomstkaart, beknopte handleiding, belangrijke informatie
SV **Användarmaterial:** välkomstkort, snabbstartsguide, viktig information
FI **Käyttäjämateriaalit:** tervetuliaiskortti, pikaopas, tärkeät tiedot
NO **Brukermaterialer:** velkomstkort, hurtigstartveiledning, viktig informasjon
DA **Brugermaterialer:** velkomstkort, hurtigstartguide, vigtig information
ES **Materiales para el usuario:** tarjeta de bienvenida, guía de inicio rápido, información importante
PT **Materiais do utilizador:** cartão de boas-vindas, guia de início rápido, informação importante
CS **Uživatelské materiály:** uvítací karta, stručná úvodní příručka, důležité informace
SK **Používateľské materiály:** uvítacia karta, príručka Rýchly štart, dôležité informácie
PL **Materiały użytkownika:** karta powitalna, skrócona instrukcja obsługi, ważne informacje



EN Power supply
DE Netzteil
FR Alimentation
IT Alimentazione elettrica
NL Stroomvoorziening
SV Strömkälla
FI Virtalähde
NO Strømforsyning
DA Strømforsyning
ES Fuente de alimentación
PT Alimentação
CS Napájecí zdroj
SK Napájanie
PL Zasilacz

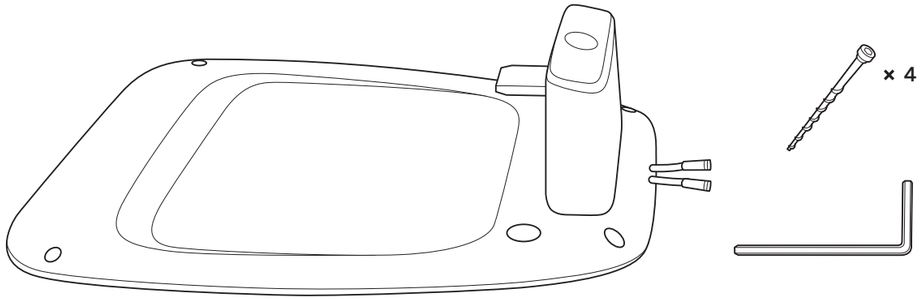


EN The extension cable
DE Das Verlängerungskabel
FR Câble d'extension
IT Cavo di prolunga
NL De verlengkabel
SV Förlängningskabel
FI Jatkojohto
NO Skjøteledning
DA Forlængerkablet
ES Cable de extensión
PT O cabo de extensão
CS Prodlužovací kabel
SK Predlžovací kábel
PL Przedłużacz

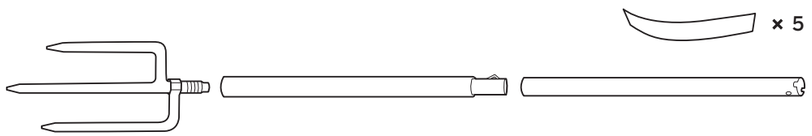


× 10

EN Pegs to secure the extension cable
DE Haken zur Befestigung des Verlängerungskabels
FR Piquets pour fixer le câble d'extension
IT Pioli per fissare il cavo di prolunga
NL Pinnen om de verlengkabel vast te zetten
SV Pinnar för att säkra förlängningskabeln
FI Tapit jatkojohdon kiinnittämistä varten
NO Pinner for å feste skjøteledningen
DA Pløkker til fastgørelse af forlængerkablet
ES Clavijas para asegurar el cable de extensión
PT Cavilhas para prender o cabo de extensão
CS Kolíky pro zajištění prodlužovacího kabelu
SK Kolíky na upevnenie predlžovacieho kábla
PL Kołki do zabezpieczenia przedłużacza



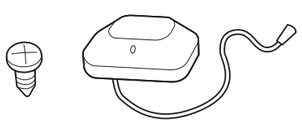
EN Charging Station and the installation kit
DE Ladestation und Montagekit
FR Station de charge et kit d'installation
IT Stazione di ricarica e kit di installazione
NL Laadstation en de installatiekit
SV Laddningsstation och installationssats
FI Latausasema ja asennussarja
NO Ladestasjon og installasjonssett
DA Ladestation og installationssættet
ES Estación de carga y kit de instalación
PT Estação de carregamento e o kit de instalação
CS Nabíjecí stanice a instalační sada
SK Nabíjacia stanica a inštalačná súprava
PL Stacja ładująca i zestaw instalacyjny



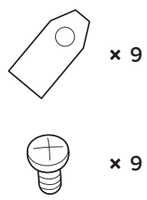
EN Antenna kit
DE Antennenkit
FR Kit d'antenne
IT Kit antenna
NL Antenne kit
SV Antennsats
FI Antennisarja
NO Antennesett
DA Antennesæt
ES Kit de antena
PT Kit de antena
CS Sada antény
SK Súprava antény
PL Zestaw anteny

⚠ WARNING / WARNHINWEIS / AVERTISSEMENT / ATTENZIONE / WAARSCHUWING / VARNING / VAROITUS / ADVARSEL / ADVARSEL / ADVERTENCIA / AVISO / VAROVÁNÍ / VAROVANIE / OSTRZEŻENIE

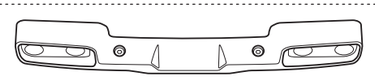
- Sharp edges. Do not point at people.
- Scharfe Kanten. Nicht auf Personen zeigen.
- Bords tranchants. Ne pas pointer vers des personnes.
- Spigoli vivi. Non mirare il prodotto verso le persone.
- Scherpe randen. Wijs niet naar mensen.
- Vassa kanter. Rikta inte mot människor.
- Terävä reuna. Älä osoita ihmisiä.
- Skarpe kanter. Ikke rett mot folk.
- Form kanterne. Peg ikke på mennesker.
- Dé forma a los bordes. No apunte a las personas.
- Arestas afiadas. Não aponte para as pessoas.
- Ostré hrany. Neukazujte na lidi.
- Ostré hrany. Necieľte na ľudí.
- Ostre krawędzie. Nie należy kierować ich w stronę innych osób.



EN GNSS antenna
DE GNSS-Antenne
FR Antenne GNSS
IT Antenna GNSS
NL GNSS-antenne
SV GNSS-antenn
FI GNSS-antenni
NO GNSS-antenne
DA GNSS-antenne
ES Antena GNSS
PT Antena de Navegação por Satélite
CS Anténa GNSS
SK Anténa GNSS
PL Antena GNSS



EN Spare blades and bolts
DE Ersatzklingen und Schrauben
FR Lames et boulons de rechange
IT Lame e bulloni di ricambio
NL Reservemessen en bouten
SV Reservblad och bultar
FI Varaterät ja -pultit
NO Reserveblad og bolter
DA Ekstra knive og bolte
ES Cuchillas y tornillos de repuesto
PT Lâminas e parafusos suplentes
CS Náhradní nože a šrouby
SK Náhradné čepele a skrutky
PL Zapasowe ostrza i śruby

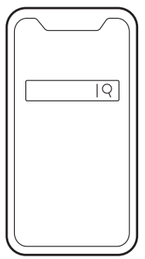


EN Ultrasonic sensor (for H3000E and above)
DE Ultraschallsensor (für H3000E und höher)
FR Capteur à ultrasons (pour H3000E et supérieur)
IT Sensore a ultrasuoni (per H3000E e versioni avanzate)
NL Ultrasoon sensor (voor H3000E en hoger)
SV Ultraljudssensor (för H3000E och högre)
FI Ultraäänianturi (H3000E ja ylemmät)
NO Ultralydsensor (for H3000E og høyere)
DA Ultralydssensor (til H3000E og derover)
ES Sensor ultrasónico (para H3000E y superior)
PT Sensor ultrassónico (para H3000E ou superior)
CS Ultrazvukový senzor (pro H3000E a vyšší)
SK Ultrazvukový senzor (pre H3000E a vyššie)
PL Czujnik ultradźwiękowy (do modelu H3000E i wyższych)

STEP 1

App Installation / App-Installation / Installation de l'application / Installazione dell'app / App-installatie / Appinstallation / Sovelluksen asennus / Appinstallasjon / Appinstallation / Instale la aplicación / Instalação da Aplicação / Instalace aplikace / Inštalácia aplikácie / Instalacja aplikacji

EN To ensure a successful setup, please install the Navimow app. You can scan the QR code, or search "Navimow" in the Google Play Store (Android) or the Apple App Store.
DE Um eine erfolgreiche Einrichtung zu gewährleisten, installieren Sie bitte die Navimow-App. Sie können den QR-Code scannen oder im Google Play Store (Android) oder im Apple App Store nach „Navimow“ suchen.
FR Pour garantir une configuration réussie, veuillez installer l'application Navimow. Vous pouvez scanner le code QR ou rechercher « Navimow » dans le Google Play Store (Android) ou l'App Store d'Apple.
IT Per garantire una configurazione corretta, installare l'app Navimow. È possibile scansionare il codice QR o cercare "Navimow" nel Google Play Store (Android) o nell'App Store di Apple.
NL Installeer de Navimow-app om een succesvolle installatie te verzekeren. U kunt de QR-code scannen of "Navimow" zoeken in de Google Play Store (Android) of de Apple App Store.
SV Installera Navimow-appen för att slutföra installationen. Du kan skanna QR-koden eller söka efter "Navimow" i Google Play Store (Android) eller Apple App Store.
FI Määrityksen varmistamiseksi asenna Navimow-sovellus. Voit skannata QR-koodin tai etsiä Navimow-sovelluksen Google Play -kaupasta (Android) tai Apple App Storesta.
NO Installer Navimow-appen for å sikre et vellykket oppsett. Du kan skanne QR-koden eller søke på «Navimow» i Google Play Store (Android) eller Apple App Store.
DA For at sikre en vellykket opsætning skal du installere Navimow-appen. Du kan scanne QR-koden eller søge på “Navimow” i Google Play Butik (Android) eller Apple App Store.
ES Para garantizar una configuración correcta, instale la aplicación Navimow. Puede escanear el código QR o buscar "Navimow" en la Play Store (Android) de Google o en la App Store de Apple.
PT Para garantir uma configuração bem sucedida, instale a aplicação Navimow. Pode digitalizar o código QR ou pesquisar "Navimow" na Google Play Store (Android) ou na Apple App Store.
CS Abyste zajistili úspěšné nastavení, nainstalujte si aplikaci Navimow. Můžete naskenovat QR kód nebo vyhledat „Navimow“ v Obchodě Google Play (Android) nebo Apple App Store.
SK Na zabezpečenie úspešného nastavenia si nainštalujte aplikáciu Navimow. Môžete naskenovať QR kód alebo vyhľadať „Navimow“ v obchode Google Play (Android) alebo obchod s apikáciami Apple.
PL Aby prawidłowo skonfigurować urządzenie, zainstaluj aplikację Navimow. Możesz zeskanować kod QR lub wyszukać „Navimow” w sklepie Google Play (Android) lub Apple App Store.



GET IT ON Google Play

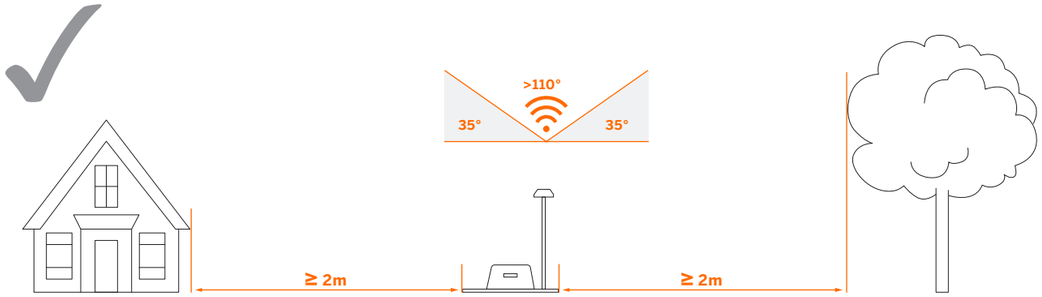
Download on the App Store

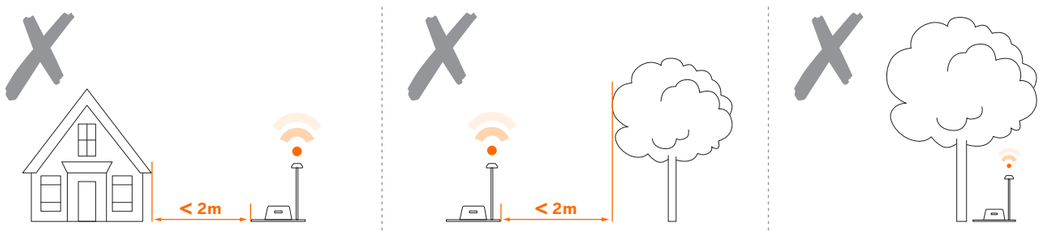
STEP 2

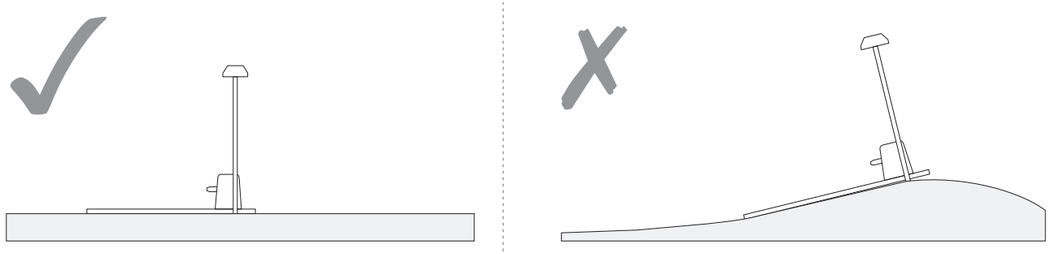
Install the Charging Station / Installation der Ladestation / Installez la station de charge / Installazione della stazione di ricarica / Installeer het laadstation / Installera laddningsstationen / Asenna latausasema / Installere ladestasjonen / Installér ladestationen / Instale la estación de carga / Instalar a Estação de Carregamento / Nainstalujte nabíjecí stanici / Inštalácia nabíjacej stanice / Instalacja stacji ładującej

⚠ WARNING / WARNHINWEIS / AVERTISSEMENT / ATTENZIONE / WAARSCHUWING / VARNING / VAROITUS / ADVARSEL / ADVARSEL / ADVERTENCIA / AVISO / VAROVÁNÍ / VAROVANIE / OSTRZEŻENIE

- To get strong signal from GNSS, please install the charging station in an open space with no obstacles blocking the GNSS antenna.
- Um ein starkes GNSS-Signal zu erhalten, installieren Sie die Ladestation auf einer freien Fläche, auf der keine Hindernisse die GNSS-Antenne blockieren.
- Pour obtenir une bonne intensité de signal GNSS, veuillez installer la station de charge dans un espace ouvert sans obstacles obstruant l'antenne GNSS.
- Per ottenere un segnale potente dal GNSS, installare la stazione di ricarica in uno spazio aperto senza ostacoli che blocchino l'antenna GNSS.
- Om een sterk signaal van GNSS te krijgen, installeert u het laadstation in een open ruimte zonder obstakels die de GNSS-antenne blokkeren.
- För att få en stark signal från GNSS ska du installera laddningsstationen på en öppen plats utan hinder som blockerar GNSS-antennen.
- Saadaksesi voimakkaan GNSS-signaalin asenna latausasema avoimeen tilaan ilman esteitä, jotka tukkisivat GNSS-antennia.
- For å kunne motta et sterkt signal fra GNSS, vennligst installer ladestasjonen i et åpent område uten hindringer som kan blokkere GNSS-antennen.
- For at få et stærkt signal fra GNSS skal du installere ladestationen på en åben plads uden forhindringer, der blokerer GNSS-antennen.
- Para obtener una señal potente de GNSS, instale la estación de carga en un espacio abierto sin obstáculos que bloqueen la antena GNSS.
- Para obter um sinal forte da navegação por satélite, instale num espaço aberto sem obstáculos que bloqueiem a antena de navegação por satélite.
- Abyste získali silný signál z GNSS, nainstalujte nabíjecí stanici v otevřeném prostoru bez překážek blokujících anténu GNSS.
- Ak chcete získať silný signál GNSS, nainštalujte nabíjaciu stanicu na otvorenom priestranstve bez prekážok, ktoré by blokovali anténu GNSS.
- Aby uzyskać silny sygnał z anteny GNSS, zainstaluj stację ładującą na otwartej przestrzeni bez przeszkód blokujących sygnał z anteny GNSS.

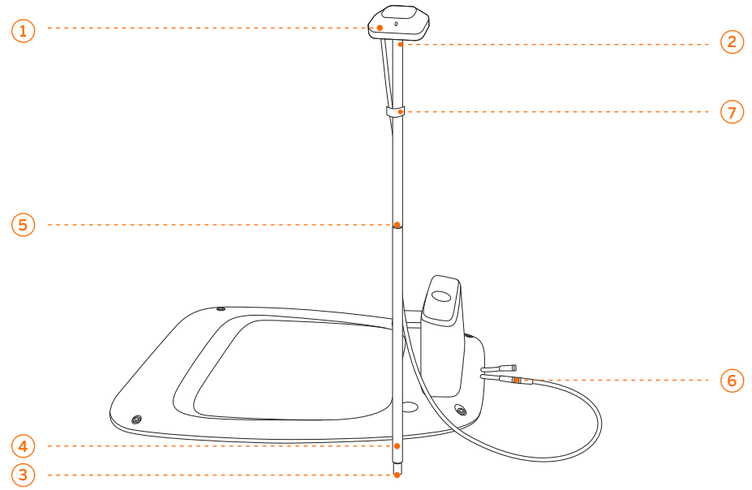


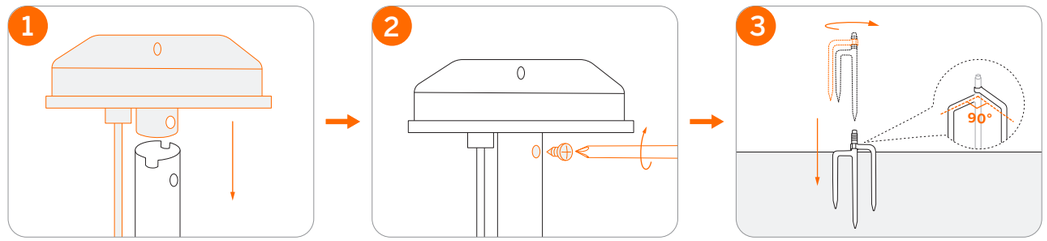


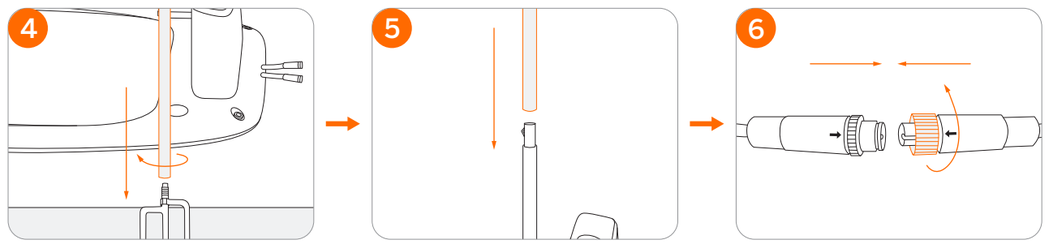


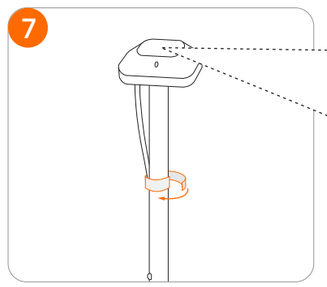
STEP 3

Install the GNSS Antenna / Installation der GNSS-Antenne / Installez l'antenne GNSS / Installazione dell'antenna GNSS / Installeer de GNSS-antenne / Installera GNSS-antennen / Asenna GNSS-antenni / Installere GNSS-antennen / Installér GNSS-antennen / Instale la antena GNSS / Instale a Antena de Navegação por Satélite / Nainstalujte anténu GNSS / Inštalácia antény GNSS / Instalacja anteny GNSS







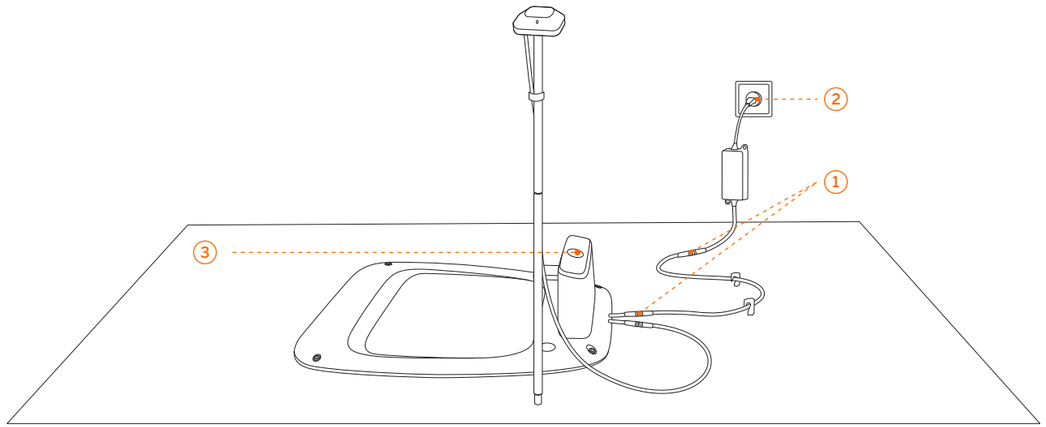


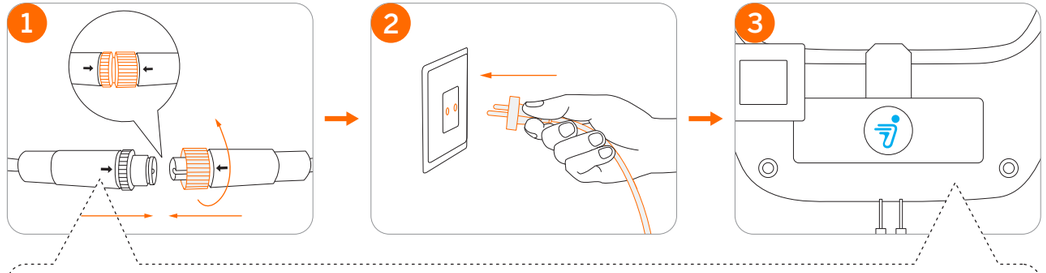
⚠

EN	To ensure GPS signal, DO NOT put anything on the antenna.	**NO**	For å sikre GPS-signal må du IKKE legge noe på antennen.
DE	Um das GPS-Signal zu gewährleisten, NICHTS auf die Antenne legen.	**DA**	Sæt IKKE noget på antennen for at sikre GPS-signal.
FR	Pour garantir un bon signal GPS, NE RIEN placer sur l'antenne.	**ES**	Para garantizar la señal de GPS, NO coloque nada sobre la antena.
IT	Per garantire il segnale GPS, NON mettere nulla sull'antenna.	**PT**	Para garantir o sinal de GPS, NÃO coloque nada na antena.
NL	Om zeker te zijn van een GPS-signaal, mag u NIETS op de antenne plaatsen.	**CS**	Abyste zajistili signál GPS, NEPOKLÁDEJTE nic na anténu.
SV	För att inte hindra GPS-signalen ska du INTE täcka över antennen.	**SK**	Aby ste zabezpečili signál GPS, NEUMIESTŇUJTE na anténu žiadne predmety.
FI	ÄLÄ aseta mitään antennin päälle GPS-signaalin varmistamiseksi.	**PL**	Aby zagwarantować silny sygnał GPS, NIE umieszczaj żadnych przedmiotów na antenie.

STEP 4

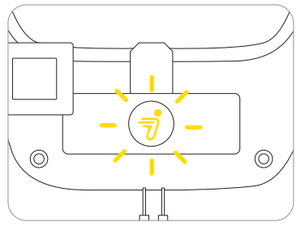
Connect to the Power Supply / Anschluss an das Netzteil/die Stromversorgung / Connectez à l'alimentation / Collegamento all'alimentazione / Aansluiten op de voeding / Anslut till strömkälla / Yhdistä virtalähteeseen / Koble til strømforsyningen / Tilslut strømforsyningen / Conéctese a la fuente de alimentación / Desligue a Fonte de Alimentação / Proveďte připojení k napájecímu zdroji / Pripojenie k zdroju napájania / Podłączenie do zasilacza





EN To ensure waterproofing, turn until the two parts are locked into each other.
DE Um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten, drehen Sie, bis die beiden Teile ineinander eingerastet sind.
FR Pour assurer l'étanchéité, tournez jusqu'à ce que les deux pièces soient verrouillées l'une à l'autre.
IT Per garantire l'impermeabilità, ruotare le due parti finché non si bloccano a vicenda.
NL Draai de twee delen in elkaar vast om ervoor te zorgen dat ze waterdicht zijn.
SV För att säkerställa vattentätningen, vrid tills de två delarna är låsta med varandra.
FI Varmista vesitiiviys kiertämällä, kunnes kaksi osaa lukittuvat toisiinsa.
NO For å sikre vanntetting dreier du til de to delene er låst i hverandre.
DA For at sikre at samlingen er vandtæt, skal du dreje, indtil de to dele er låst sammen.
ES Para garantizar la impermeabilidad, gire las dos piezas hasta que se fijen entre sí.
PT Para garantir a impermeabilização, rode até as duas partes ficarem presas uma à outra.
CS Abyste zajistili vodotěsnost, otáčejte, dokud obě části nezaklapnou do sebe.
SK Aby ste zaistili vodotesnosť, otáčajte, kým sa obe časti nezaistia.
PL Aby uzyskać wodoszczelność połączenia, należy obrócić obie części, aż do ich zablokowania.

EN Solid blue(or green): strong signal.
DE Durchgehend blau (oder grün): starkes Signal.
FR Bleu(ou vert) fixe : signal fort.
IT Blu(o verde) fisso: segnale potente.
NL Continu blauw (of groen): sterk signaal.
SV Fast blått (eller grönt): stark signal.
FI Tasainen sininen(tai vihreä): voimakas signaali.
NO Mørkeblått (eller grønt): sterkt signal.
DA Konstant blå (eller grøn): kraftigt signal.
ES Azul (o verde) fijo: señal potente.
PT Azul sólido (ou verde): sinal forte.
CS Svítící modrá (nebo zelená): silný signál.
SK Svietiaca modrá (alebo zelená): silný signál.
PL Ciągły niebieski (lub zielony): silny sygnał.



EN Flashing yellow:
- Poor signal, relocate the charging station to an open space (see STEP 2).
- The GNSS antenna is not connected to the charging station (see ⑥ in STEP 3).

DE Blinkt gelb:
- Schlechtes Signal, die Ladestation auf eine freie Fläche stellen (siehe SCHRITT 2).
- Die GNSS-Antenne ist nicht mit der Ladestation verbunden (siehe ⑥ in SCHRITT 3).

FR Jaune clignotant :
- Signal faible, déplacez la station de charge dans un espace dégagé (voir ÉTAPE 2).
- L'antenne GNSS n'est pas connectée à la station de charge (voir ⑥ à l'ÉTAPE 3).

IT Giallo lampeggiante:
- Se il segnale è debole, riposizionare la stazione di ricarica in uno spazio aperto (vedi FASE 2).
- L'antenna GNSS non è collegata alla stazione di ricarica (vedi il punto ⑥ alla FASE 3).

NL Geel knipperend:
- Slecht signaal, verplaats het laadstation naar een open plek (zie STAP 2).
- De GNSS-antenne is niet aangesloten op het laadstation (zie ⑥ in STAP 3).

SV Blinkar gult:
- Dålig signal, flytta laddningsstationen till en öppen plats (se STEG 2).
- GNSS-antennen är inte ansluten till laddningsstationen (se ⑥ i STEG 3).

FI Vilkkuva keltainen:
- Huono signaali, siirrä latausasema avoimeen tilaan (katso vaihe 2).
- GNSS-antennia ei ole kytketty latausasemaan (katso vaiheen 3 kohta ⑥).

NO Blinker gult:
- Dårlig signal, flytt ladestasjonen til et åpent sted (se TRINN 2).
- GNSS-antennen er ikke koblet til ladestasjonen (se ⑥ i TRINN 3).

DA Blinker gult:
- Dårligt signal – flyt ladestationen til en åen plads (se TRIN 2).
- GNSS-antennen er ikke tilsluttet ladestationen (se ⑥ i TRIN 3).

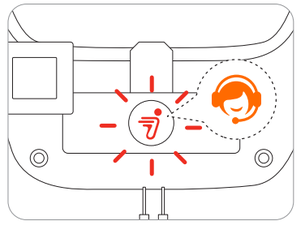
ES Amarillo intermitente:
- Señal deficiente, traslade la estación de carga a un espacio abierto (consulte el PASO 2).
- La antena GNSS no está conectada a la estación de carga (consulte ⑥ en el PASO 3).

PT Amarelo intermitente:
- Mau sinal, desloque a estação de carregamento para um espaço aberto (ver PASSO 2).
- A antena de navegação por satélite não está ligada a uma estação de carregamento (ver ⑥ no PASSO 3).

CS Blikající žlutá:
- špatný signál, přemístěte nabíjecí stanici do otevřeného prostoru (viz KROK 2).
- Anténa GNSS není připojena k nabíjecí stanici (viz ⑥ v KROKU 3).

SK Blikajúca žltá:
- Slabý signál, premiestnite nabíjaciu stanicu na voľné miesto (pozri KROK 2).
- Anténa GNSS nie je pripojená k nabíjacej stanici (pozri ⑥ v KROKU 3).

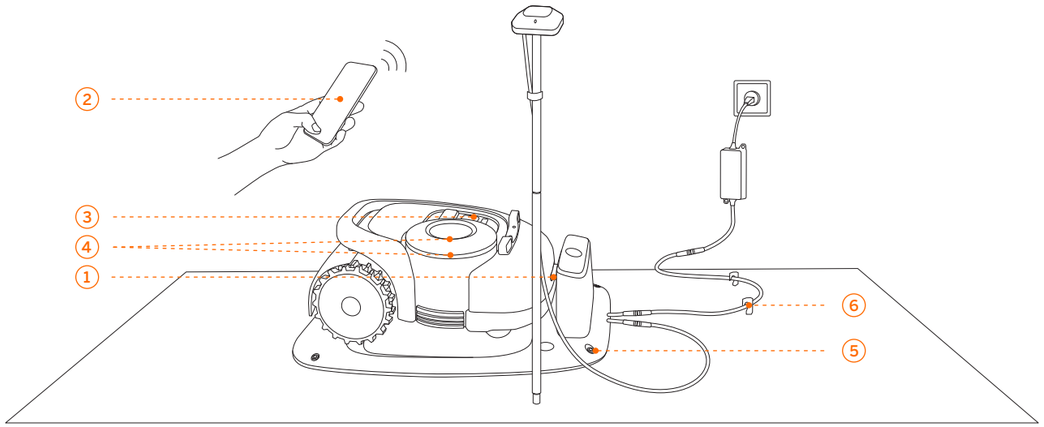
PL Miganie w kolorze żółtym:
- słaby sygnał, przenieś stację ładującą na otwartą przestrzeń (patrz KROK 2).
- Antena GNSS nie jest podłączona do stacji ładującej (patrz ⑥ w KROKU 3).

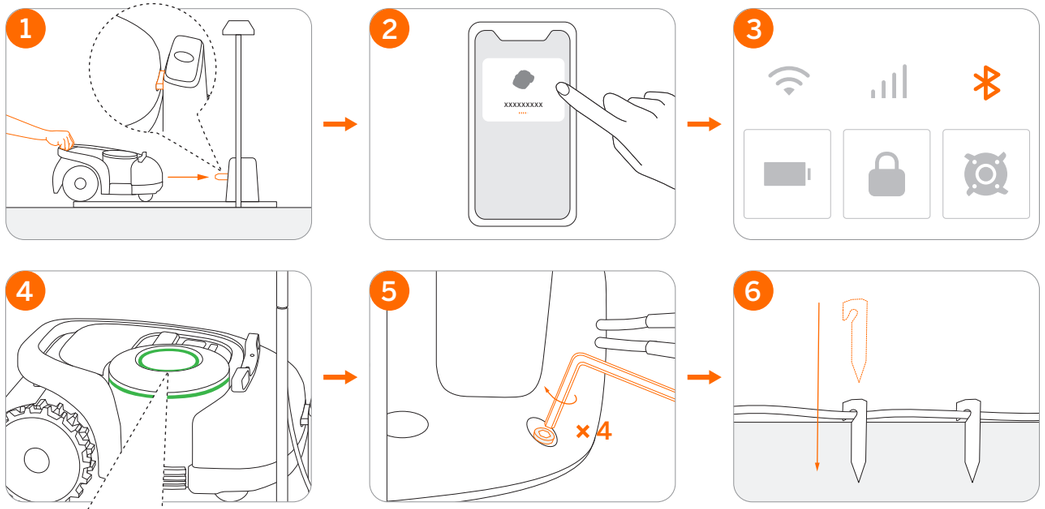


EN Flashing red: malfunction. Please contact after-sales service.
DE Blinkt rot: Fehlfunktion. Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.
FR Rouge clignotant : dysfonctionnement. Veuillez contacter le service après-vente.
IT Rosso lampeggiante: malfunzionamento. Contattare il servizio post-vendita.
NL Rood knipperend: storing. Neem contact op met de klantendienst.
SV Blinkar rött: Fel. Kontakta kundservice.
FI Vilkkuu punaisena: toimintahäiriö. Ota yhteyttä huoltopalveluun.
NO Blinker rødt: feil. Ta kontakt med ettersalgsservice.
DA Blinker rødt: funktionsfejl. Kontakt kundeservice.
ES Rojo intermitente: avería, póngase en contacto con el servicio de posventa.
PT Vermelho intermitente: avaria. Por favor contacte o serviço pós-venda.
CS Blikající červená: porucha. Obraťte se na poprodejní servis.
SK Blikajúca červená: porucha. Kontaktujte popredajný servis.
PL Miganie w kolorze czerwonym: usterka. Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.

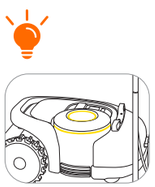
STEP 5

Activate the Mower / Aktivieren des Mähroboters / Activez la tondeuse / Attivazione del tagliaerba / Activeer de maaier / Aktivera gräsklipparen / Aktivoi leikkuri / Aktivere gressklipperen / Aktivér plæneklipperen / Active el cortacésped / Ativar o Corta-relvas / Aktivujte sekačku / Aktivácia kosačky / Aktywacja kosiarki





EN Wait patiently for 30s to 3min for the light to turn green (or blue).
DE Warten Sie geduldig 30 Sekunden bis 3 Minuten, bis das Licht grün (oder blau) wird.
FR Patientez de 30 secondes à 3 minutes pour que le voyant devienne vert (ou bleu).
IT Rimanere in attesa per un periodo da 30 secondi a 3 minuti affinché la luce diventi verde (o blu).
NL Wacht geduldig 30 seconden tot 3 minuten, tot het lampje groen (of blauw) wordt.
SV Vänta i 30 sekunder till tre minuter tills lampan lyser grönt (eller blått).
FI Odota kärsivällisesti 30 s – 3 min, että valo muuttuu vihreäksi (tai siniseksi).
NO Vent i 30 s til 3 min inntil lyset blir grønt (eller blått).
DA Vent tålmodigt i 30 sek. til 3 min., indtil lyset bliver grønt (eller blåt).
ES Espere de 30 segundos a 3 minutos para que la luz cambie a verde (o azul).
PT Aguarde pacientemente durante 30 a 3min para que a luz fique verde (ou azul).
CS Trpělivě počkejte 30 s až 3 minuty, než se kontrolka změní na zelenou (nebo modrou).
SK Trpezlivo počkajte 30 s až 3 min, kým sa rozsvieti zelená (alebo modrá).
PL Czekaj cierpliwie przez 30 sekund do 3 minut, aż wskaźnik zmieni kolor na zielony (lub niebieski).

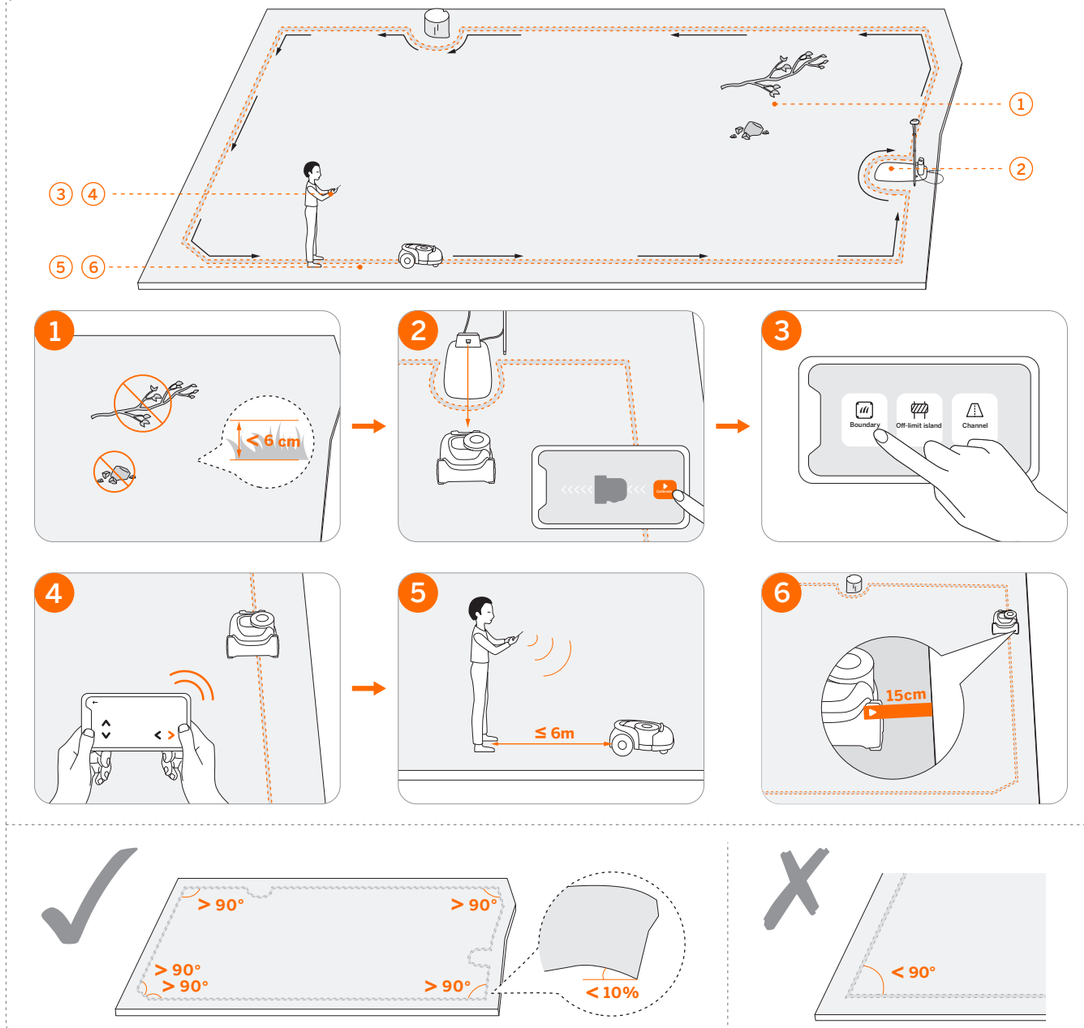


EN If the light flashes yellow for more than 3min, please return to STEP 2.
DE Wenn die Leuchte länger als 3 Minuten gelb blinkt, kehren Sie bitte zurück zu SCHRITT 2.
FR Si le voyant clignote en jaune pendant plus de 3 minutes, veuillez revenir à l'ÉTAPE 2.
IT Se la spia lampeggia in giallo per più di 3 minuti, tornare alla FASE 2.
NL Als het lampje langer dan 3 minuten geel knippert, ga dan terug naar STAP 2.
SV Om lampan blinkar gult i mer än tre minuter ska du gå tillbaka till STEG 2.
FI Jos valo vilkkuu keltainen yli 3 minuuttia, palaa vaiheeseen 2.
NO Hvis lyset blinker gult i mer enn 3 minutter, går du tilbake til TRINN 2.
DA Hvis lyset blinker gult i mere end 3 minutter, skal du vende tilbage til TRIN 2.
ES Si la luz parpadea en amarillo durante más de 3 minutos, vuelva al PASO 2.
PT Se a luz piscar em amarelo por mais de 3min, volte ao PASSO 2.
CS Pokud kontrolka bliká žlutě déle než 3 minuty, vraťte se ke KROKU 2
SK Ak kontrolka bliká žlto dlhšie ako 3 minúty, vráťte sa ku KROKU 2
PL Jeśli wskaźnik miga w kolorze żółtym przez ponad 3 minuty, wróć do KROKU 2

STEP 6

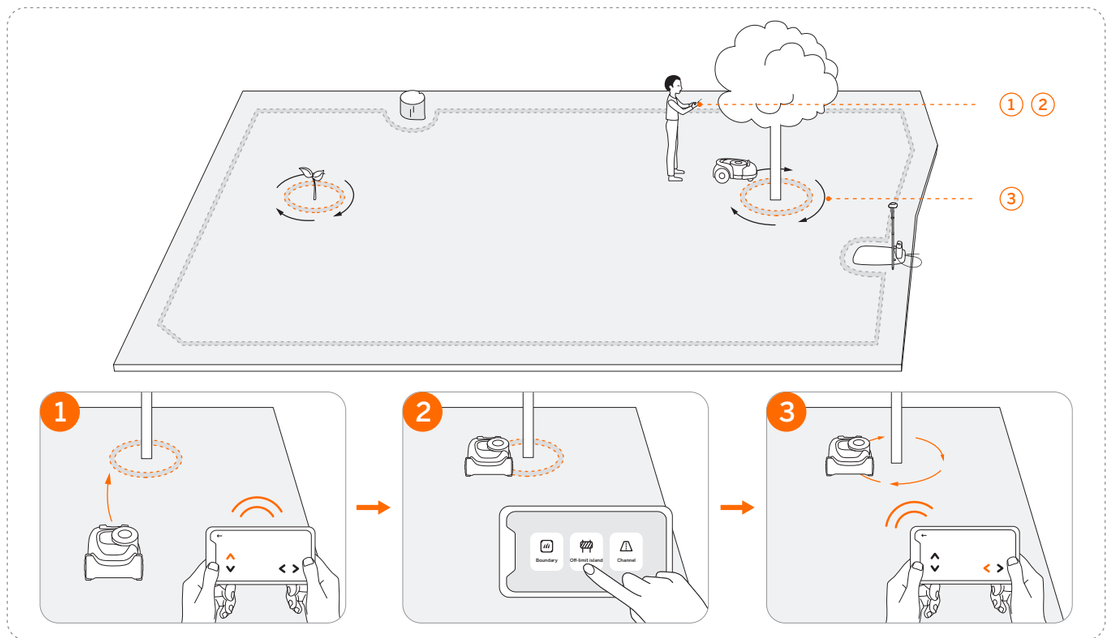
Set up the Boundary / Einrichten der Begrenzung / Configurez la limite / Impostazione del confine / Stel de grens in / Sätt upp gränserna / Määritä raja / Sette opp grensen / Opret grænsen / Establezca el límite / Configurar o Limite / Nastavte hranici / Nastavenie hranice / Konfigurowanie granicy

A. Map out the Boundary / Abbilden der Begrenzung / Tracez la limite / Tracciamento del confine / Breng de grens in kaart / Dra gränserna / Kartoita raja / Kartlegg grensen / Kortlæg grænsen / Trace el límite / Mapear o Limite / Zmapujte hranici / Zmapujte hranicu / Wyznaczanie granicy

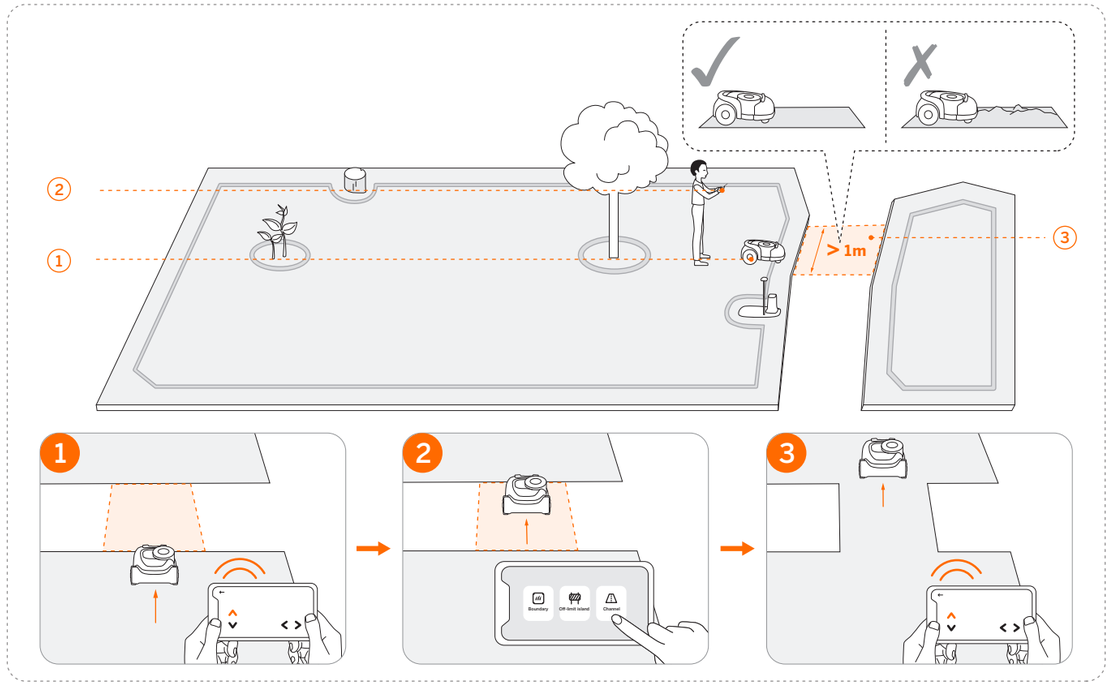


EN NOTE: If you have more than one separate lawns, please repeat this step.
DE HINWEIS: Wenn Sie mehr als eine separate Rasenfläche haben, wiederholen Sie bitte diesen Schritt.
FR REMARQUE : si vous avez plusieurs pelouses séparées, veuillez répéter cette étape.
IT NOTA: In caso di più prati separati, ripetere questa fase.
NL OPMERKING: Als u meer dan één afzonderlijke gazon heeft, herhaalt u deze stap.
SV OBS! Om du har mer än en separat gräsmatta ska du upprepa detta steg.
FI HUOMAA: Jos sinulla on useampi kuin yksi erillinen nurmikko, toista tämä vaihe.
NO MERK: Hvis du har mer enn én separat plen, gjentar du dette trinnet.
DA BEMÆRK: Hvis du har mere end én separat græsplæne, skal du gentage dette trin.
ES NOTA: Si tiene varias zonas de césped separadas, repita este paso.
PT NOTA: Se tiver mais de um relvado separado, por favor repita este passo.
CS POZNÁMKA: Pokud máte více než jeden samostatný trávník, opakujte tento krok.
SK POZNÁMKA: Ak máte viac ako jeden samostatný trávnik, tento krok zopakujte.
PL UWAGA: Jeśli masz więcej niż jeden osobny trawnik, powtórz ten krok.

B. Set up Off-limit Island / Einrichten von Bereichen außerhalb der Begrenzung / Configurer les zones hors limites / Impostazione di zone proibite / Verboden gebieden instellen / Ställ in inte tillåtna områden / Määritä kielletyt alueet / Definer områder utenfor grensen / Konfigurér områder uden adgang / Establezca áreas de acceso prohibido / Configurar ilha fora dos limites / Nastavte oblast se zakázaným přístupem / Nastavenie ostrova s obmedzeným prístupom / Konfigurowanie strefy zakazanej

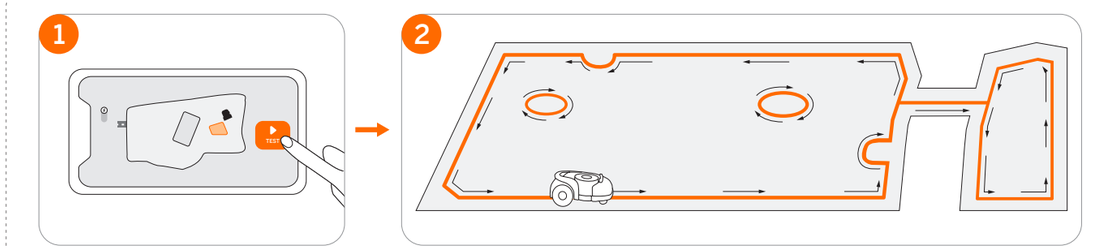


C. Create a Passage to Link Separate Zones / Erstellen einer Passage zum Verbinden separater Zonen / Créer un passage pour relier des zones séparées / Creazione di un passaggio per unire zone separate / Maak een doorgang om afzonderlijke zones te koppelen / Skapa en passage för att länka separata zoner / Luo kulkureitti erillisten vyöhykkeiden linkittämistä varten / Opprette en passasje for å koble separate soner / Opret en passage for at linke separate zoner / Cree un pasillo para vincular zonas separadas / Criar uma passagem para ligar zonas separadas / Vytvořte průchod k propojení samostatných zón / Vytvorenie priechodu na prepojenie oddelených zón / Tworzenie przejścia, aby połączyć osobne strefy



STEP 7

Test Drive / Testlauf / Essai / Unità di prova / Testrit / Provkör / Koeajo / Prøvekjøring / Testkørsel / Prueba de manejo / Teste / Testovací jízda / Testovacia jazda / Jazda testowa



EN NOTE: If the mower does not run within the boundary during the test, please follow the instructions in the app or return to STEP 6.
DE HINWEIS: Wenn der Mähroboter sich während des Tests nicht innerhalb der Begrenzung bewegt, folgen Sie den Anweisungen in der App oder kehren Sie zu SCHRITT 6 zurück.
FR REMARQUE : si la tondeuse ne reste pas dans la limite pendant l'essai, veuillez suivre les instructions de l'application ou revenir à l'ÉTAPE 6.
IT NOTA: Se il tosaerba non opera nell'ambito delle condizioni limite durante la prova, seguire le istruzioni nell'app o tornare alla FASE 6.
NL OPMERKING: Als de maaier tijdens de test niet binnen de grens werkt, volg dan de instructies in de app of ga terug naar STAP 6.
SV OBS! Om gräsklipparen inte håller sig inom gränsen under testet ska du följa instruktionerna i appen eller återgå till STEG 6.
FI HUOMAA: Jos leikkuri ei toimi rajan sisällä testin aikana, noudata sovelluksen ohjeita tai palaa vaiheeseen 6.
NO MERK: Hvis gressklipperen ikke kjører innenfor grensen under testen, følger du instruksjonene i appen eller går tilbake til TRINN 6.
DA BEMÆRK: Hvis plæneklipperen ikke kører inden for grænsen under testen, skal du følge instruktionerne i appen eller vende tilbage til TRIN 6.
ES NOTA: Si el cortacésped no funciona dentro de los límites durante la prueba, siga las instrucciones de la aplicación o vuelva al PASO 6.
PT NOTA: Se o corta-relva não funcionar dentro do limite durante o teste, siga as instruções da aplicação ou volte ao PASSO 6.
CS POZNÁMKA: Pokud se sekačka během testu nepohybuje v rámci hranice, postupujte podle pokynů v aplikaci nebo se vraťte ke KROKU 6.
SK POZNÁMKA: Ak kosačka počas testu nepracuje v rámci hraníc, postupujte podľa pokynov v aplikácii alebo sa vráťte ku KROKU 6.
PL UWAGA: Jeśli podczas testu kosiarka nie porusza się w obrębie granicy, postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji lub wróć do KROKU 6.

⚠ WARNING / WARNHINWEIS / AVERTISSEMENT / ATTENZIONE / WAARSCHUWING / VARNING / VAROITUS / ADVARSEL / ADVARSEL / ADVERTENCIA / AVISO / VAROVÁNÍ / VAROVANIE / OSTRZEŻENIE

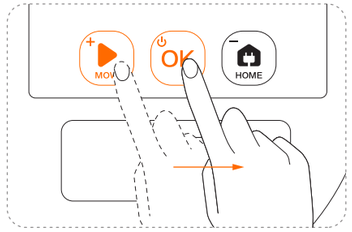
- If there is possible danger, press the STOP button immediately.
- Drücken Sie bei einer möglichen Gefahr sofort die STOP-Taste.
- En cas de danger potentiel, appuyez immédiatement sur le bouton STOP.
- In presenza di un potenziale pericolo, premere immediatamente il pulsante STOP.
- Als er gevaar dreigt, druk dan onmiddellijk op de STOP-knop.
- Vid eventuell risk ska du omedelbart trycka på STOP-knappen.
- Jos on olemassa vaara, paina välittömästi STOP-painiketta.
- Hvis det er fare, trykker du umiddelbart på STOP-knappen.
- Hvis der er mulig fare, skal du straks trykke på STOP-knappen.
- Si existe un posible peligro, pulse el botón STOP inmediatamente.
- Se houver perigo, prima imediatamente o botão STOP.
- Pokud hrozí nebezpečí, okamžitě stiskněte tlačítko STOP.
- Ak hrozí nebezpečenstvo, okamžite stlačte tlačidlo STOP.
- Jeśli istnieje potencjalne niebezpieczeństwo, natychmiast naciśnij przycisk STOP.

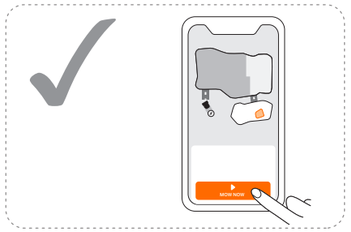


STEP 8

Start Mowing / Beginn des Mähens / Commencez à tondre / Inizio tosatura / Begin met maaien / Börja klippa / Aloita leikkaus / Begynn å klippe / Begynd at slå græs / Empiece a cortar el césped / Começar a Cortar / Zahajte sečení / Začať kosiť / Rozpoczęcie koszenia

EN Navimow can start mowing by manual operation, via the app, or following the schedule.
DE Navimow kann das Mähen durch manuelle Bedienung über die App oder nach Zeitplan beginnen.
FR Navimow peut commencer à tondre en mode manuel, via l'application ou selon la programmation.
IT Navimow può iniziare a tosare l'erba in modalità manuale, tramite l'app o in base al programma.
NL Navimow kan beginnen met maaien door handmatige bediening, via de app of volgens het schema.
SV Navimow kan börja klippa manuellt, via app eller enligt schema.
FI Navimow voi aloittaa leikkaamisen manuaalisesti, sovelluksen kautta tai aikataulun mukaan.
NO Navimow kan begynne å klippe ved manuell drift, via appen eller følge tidsplanen.
DA Navimow kan starte klipning ved manuel betjening via appen eller ved at følge tidsplanen.
ES Navimow puede comenzar a cortar el césped manualmente, a través de la aplicación o siguiendo el plan.
PT O Navimow pode começar a cortar por funcionamento manual, através da aplicação ou seguindo o horário.
CS Navimow může zahájit sečení s ručním ovládáním, prostřednictvím aplikace nebo podle plánu.
SK Navimow môže spustiť kosenie manuálne, prostredníctvom aplikácie alebo podľa plánu.
PL W przypadku kosiarki Navimow koszenie można rozpocząć ręcznie, za pośrednictwem aplikacji lub zgodnie z harmonogramem.







EN Enter the PIN code before operating the mower. The default code is 0000. Press MOW or HOME to change the number and press OK to confirm the code.
DE Geben Sie den PIN-Code ein, bevor Sie den Mähroboter in Betrieb nehmen. Der Standardcode ist 0000. Drücken Sie MOW oder HOME, um die Nummer zu ändern, und drücken Sie OK, um den Code zu bestätigen.
FR Saisissez le code PIN avant d'utiliser la tondeuse. Le code par défaut est 0000. Appuyez sur MOW ou HOME pour modifier le numéro et appuyez sur OK pour confirmer le code.
IT Immettere il codice PIN prima di utilizzare il tosaerba. Il codice predefinito è 0000. Premere MOW o HOME per modificare il numero e premere OK per confermare il codice.
NL Voer de pincode in voordat u de maaier bedient. De standaardcode is 0000. Druk op MOW of HOME om het nummer te wijzigen en druk op OK om de code te bevestigen.
SV Ange PIN-koden innan du använder gräsklipparen. Standardkoden är 0000. Tryck på MOW eller HOME för att ändra koden och tryck på OK för att bekräfta.
FI Syötä PIN-koodi ennen leikkurin käyttöä. Oletuskoodi on 0000. Vaihda numero painamalla MOW tai HOME ja vahvista koodi painamalla OK.
NO Skriv inn PIN-koden før du bruker gressklipperen. Standardkoden er 0000. Trykk på MOW eller HOME for å endre nummeret, og trykk OK for å bekrefte koden.
DA Indtast PIN-koden, inden du betjener plæneklipperen. Standardkoden er 0000. Tryk på MOW eller HOME for at ændre nummeret, og tryk på OK for at bekræfte koden.
ES Introduzca el código PIN antes de utilizar el cortacésped. El código predeterminado es 0000. Pulse MOW o HOME para cambiar el número y pulse OK para confirmar el código.
PT Introduza o código PIN antes de operar o corta-relva. O código padrão é 0000. Pressione MOW ou HOME para alterar o número e prima OK para confirmar o código.
CS Před použitím sekačky zadejte kód PIN. Výchozí kód je 0000. Stiskněte MOW (SEČENÍ) nebo HOME (DOMŮ) pro změnu čísla a stiskněte OK pro potvrzení kódu.
SK Pred spustením kosačky zadajte kód PIN. Predvolený kód je 0000. Stlačením tlačidla MOW alebo HOME zmeňte číslo a stlačením tlačidla OK kód potvrďte.
PL Wprowadź kod PIN przed uruchomieniem kosiarki. Domyślny kod to 0000. Naciśnij przycisk MOW lub HOME, aby zmienić numer i naciśnij OK, aby potwierdzić kod.

